

Lucien *Histoires véritables* II 03

ΑΛΗΘΩΝ ΔΙΗΓΗΜΑΤΩΝ
03 *l'île du lait, lieu d'abondance*

Jeux de langage

03 1 Πλεύσαντες οὖν ὅσον τριακοσίους σταδίους νήσῳ μικρᾷ καὶ ἐρήμῃ προσηνέχθημεν, ἀφ' ἧς ὕδωρ λαβόντες (ἐπελελοίπει γὰρ ἤδη) καὶ δύο ταύρους ἀγρίους κατατοξεύσαντες ἀπεπλεύσαμεν . **2** Οἱ δὲ ταῦροι οὗτοι τὰ κέρατα οὐκ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς εἶχον, ἀλλ' ὑπὸ τοῖς ὀφθαλμοῖς, ὥσπερ ὁ Μῶμος ἡξίου . **3** Μετ' οὐ πολὺ δὲ εἰς πέλαγος ἐνεβαίνομεν, οὐχ ὕδατος, ἀλλὰ γάλακτος · καὶ νῆσος ἐν αὐτῷ ἐφαίνετο λευκὴ πλήρης ἀμπέλων . **4** Ἦν δὲ ἡ νῆσος τυρὸς μέγιστος συμπεπηγώς, ὡς ὕστερον ἐμφαγόντες ἐμάθομεν, σταδίων εἴκοσι πέντε τὸ περίμετρον · αἱ δὲ ἄμπελοι βοτρυῶν πλήρεις, οὐ μέντοι οἶνον, ἀλλὰ γάλα ἐξ αὐτῶν ἀποθλίβοντες ἐπίνομεν . **5** Ἰερὸν δὲ ἐν μέσῃ τῇ νήσῳ ἀνωκοδόμητο Γαλατείας τῆς Νηρηίδος, ὡς ἐδήλου τὸ ἐπίγραμμα . **6** Ὅσον οὖν χρόνον ἐκεῖ ἐμείναμεν, ὅψον μὲν ἡμῖν καὶ σιτίον ἡ γῆ ὑπῆρχεν, ποτὸν δὲ τὸ γάλα τὸ ἐκ τῶν βοτρυῶν . **7** Βασιλεύειν δὲ τῶν χωρίων τούτων ἐλέγετο Τυρῶ ἡ Σαλμωνέως, μετὰ τὴν ἐντεῦθεν ἀπαλλαγὴν ταύτην παρὰ τοῦ Ποσειδῶνος λαβοῦσα τὴν τιμὴν .

Vocabulaire dans l'ordre du texte : (*sauf vocabulaire vu en 01-02*)

ἀληθής,ής,ές : vrai, véritable

διήγημα,ατος (τό) : exposé, récit, narration, histoire

03

1

νήσος , νήσου (ή) ³: l'île

μικρός , ά, όν ¹: petit ;

300stades = 53.28 km

ἐρημος , ος, ον ²: **1** désert ; **2** isolé ;

προσφέρομαι (aor προσηνέχθην, part. aor. passif attique, N pl : προσενεχθέντες) ³: + D : se porter vers, s'approcher de ;

ἀπό + G ¹: à partir de, issu de, qui provient de, au sortir de, hors de, de; / ἀφ' devant esprit rude

λαμβάνω ¹: (λήψομαι , ἔλαβον , εἴληφα ; *impér aor* : λαβέ ; *inf. aor.* : λαβεῖν , *inf pft* εἰληφέναι ; *part aor* λαδών , λαδόντος , λαδοῦσα , λαδούσης ; *impératif pr moyen* : λαβοῦ ; *f P* : ληφθήσομαι) : prendre

ἐπιλείπω : (*impf* ἐπέλειπον , *f* ἐπιλείψω , *pl que pft* ἐπελελοίπην) : faire défaut à (+ A)

δύο , δυοῖν ²: deux;

ταῦρος , ταύρου (ὁ) : taureau

ἄγριος , α, ον : sauvage

κατατοξεύω : : (*part aor* κατατοξεύσας , -τοξευσάντος) : tuer à coups de flèches

ἀποπλέω : (*aor* ἀπέπλευσα) : s'éloigner par mer, mettre à la voile, prendre le large ;

2

κέρας, κέρατος (τό) : la corne ;

οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*negation objective*) ¹: non; ne ... pas , pas ;

κεφαλή , κεφαλῆς (ἡ) ⁴: la tête ;

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire, pourtant, cependant ; (*élidé* : ἄλλ') ;

ὑπό + D ¹: sous (*sans mvt*) ; / ὑφ' *devant esprit rude* ;

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ὁ) ⁴: l'œil ;

ὥσπερ ¹: comme , de même que ;

Μῶμος, ου (ὁ) : Mōmos, *dieu de la raillerie et des bons mots*

ἄξιόω / ἄξιῶ ¹: (*impf 3^{ème} p sg* ἡξίου) : demander ; prétendre ;

ὥσπερ ὁ Μῶμος ἡξίου : *il demandait que les taureaux aient des cornes sous les yeux, afin qu'ils puissent voir les dégâts qu'ils commettaient*

3

μετά + A ¹: après ; / μετ' οὐ πολύ : peu de temps après ; / *élidé* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude* ;

ἐμβαίνω ⁴: (*impf* ἐνέδαινον *f* ἐμβήσομαι , ἐνέδην , ἐμβέδηκα ; *inf aor* ἐμδῆναι , *part aor* : ἐμδᾶς ; *part pft* : ἐμβεβηκώς / ἐμβεβώς ;) : entrer dans ;

γάλα , γάλακτος (τό) : le lait

φαίνομαι ¹: (*φανήσομαι* / *φανοῦμαι* , ἐφάνην , πέφασμαι / πέφηνα ; *impf* ἐφαινόμην , *3^{ème} p sg* ἐφαίνετο ; *opt aor* φανείην ; *inf f M* φανεῖσθαι ; *part aor* φανείς , φανέντος) : apparaître, se montrer ;

λευκός , ή, όν ⁴: blanc; blanc brillant ;

πλήρης , ης, ες : + G : rempli de, plein de ;

ἄμπελος , ἀμπέλου (ὁ) : la vigne

4

τυρός , τυροῦ (ὁ) : le fromage

συμπήγνυμαι : (*pft συμπέπηγα* , *part pft συμπεπηγώς*) : devenir compact, être condensé, formé, construit, composé

ὕστερον ¹ : ensuite, plus tard ;

ἐμφαγῶ (aor. ; *présent inusité* ; *part n pl ἐμγαγόντες* ;) : en manger, ingurgiter

μανθάνω ¹ : (*μαθήσομαι* , *ἔμαθον* , *μεμάθηκα*) : se rendre compte de *ou* que (ὅτι) ;

εἴκοσι / εἴκοσιν : vingt ;

περίμετρον , περιμέτρου (τό) : le périmètre, le pourtour

σταδίων εἴκοσι πέντε τὸ περίμετρον : σταδίων εἴκοσι πέντε : *génitif « de mesure »* ; τὸ

περίμετρον : *accusatif de relation* ; 500 stades = 4440 m

βότρυς , βότρυος (ὁ) : la grappe de raisin, la grappe, le raisin ; / *A pl* : βότρυς ;

αἱ δὲ ἄμπελοι βοτρυῶν πλήρεις : < *s e ἦσαν* >

μέντοι ¹ : cependant, pourtant, toutefois ;

οἶνος , οἶνου (ὁ) ³ : le vin;

ἀποθλίβω : pressurer, comprimer (*pour faire sortir une substance*)

πίνω ³ : (*impf ἔπινον* , *f πίομαι* , *aor ἔπιον* , *πέπωκα* ;) : boire

5

ιερόν , ιεροῦ (τό) ² : toute chose sacrée ou consacrée ; sanctuaire, temple ;

μέσος , μέση , μέσον *adj* ² : pris en son milieu ; le milieu de, au milieu de ;

ἀνοικοδομέω / ἀνοικοδομῶ : (*impf P ἀνοικοδόμην*) : construire au-dessus de , ; ériger ;

Γαλατεία , ας (ἡ) : Galatée, *une des Néréides, aimée sans succès par le cyclope Polyphème*

Γαλατείας : *remarquez le jeu de mots avec γάλα !*

Νηρηΐς , Νηρηίδος (ἡ) : la Néréide , fille de Nérée

δηλόω / δηλῶ ² : (*impf ἐδήλουν*) : **1** faire voir, montrer, indiquer ; **2** rendre évident ; **3**

révéler ;

ἐπίγραμμα , ἐπιγράμματος (τό) : l'inscription

6

ὅσος ¹ : aussi grand que, aussi nombreux que... , autant que ; // *expr.* : ὅσον χρόνον : seulement autant de temps que (*acc de durée*) , tant que;

χρόνος , χρόνου (ὁ) ¹ : le temps, la durée

ἐκεῖ ² : là, là-bas ;

ὄψον , ὄψου (τό) : *tout aliment, en dehors du blé* : viande, poisson, fromage etc. ;

σιτίον , σιτίου (τό) : **1** le blé ; **2** toute nourriture à base de céréales (pain, galettes etc.);

γῆ , γῆς (ἡ) ¹ : la terre, le terrain, le sol ;

ὑπάρχω ¹: (*impft ὑπῆρχον ; f ὑπάρξω ; aor ὑπῆρξα ; inf aor ὑπάρξαι*) : + D : être à la disposition de ;

ποτόν , ποτοῦ (τό) : la boisson ;

ὄψον μὲν ... καὶ σιτίον ... ποτόν δὲ τὸ γάλα ... : ὄψον μὲν ... καὶ σιτίον *sont des accusatifs de relation* (« en ce qui concerne ... ») ; ποτόν δὲ τὸ γάλα ... : τὸ γάλα *est sujet d'un ἡμῖν ὑπῆρχεν sous-entendu, et ποτόν apposition* (« comme boisson ») ;

7

βασιλεύω ⁴: régner ; + G : être roi de, régner sur

χωρίον , χωρίου (τό) ²: la contrée, le pays, la région, le territoire ;

λέγω ¹ : (ἐρῶ / ἐρέω / λέξω, εἶπον / ἔλεξα, εἶρηκα ; *impf ἔλεγον ; inf aor εἶπεῖν inf aor attique λέξαι ;*) : dire, raconter

ἐλέγετο : *passif impersonnel*

Τυρώ , Τυροῦς (ή) : Tyro, *filles de Salmonée, roi d'Elis, amante de Poséidon...*

Encore un jeu de mots avec τυρός, cette fois

Σαλμονεύς , Σαλμωνέως (ὁ) : Salmonée, *roi d'Elis, fils d'Eole et frère de Sisyphe*

ἀπαλλαγή , ἀπαλλαγῆς (ή) : **1** la séparation , la libération ; **2** la séparation *d'avec la vie, la mort* ;

ἐντεῦθεν ²: de là , d'ici

τὴν ἐντεῦθεν ἀπαλλαγὴν : *la séparation d'ici = la séparation d'avec la terre : il s'agit d'une apotheose ... ; rattachez ταύτην à τὴν τιμήν ;*

παρά + G ¹: de la part de, en le recevant de ; / *élide en παρ'* ;

τιμή , τιμῆς (ή) ¹: l'honneur, la marque d'honneur, la faveur ;

Vocabulaire alphabétique :

ἄγριος , α, ον : sauvage

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire, pourtant, cependant ; (*élide : ἄλλ'*) ;

ἄμπελος , ἀμπέλου (ὁ) : la vigne

ἀνοικοδομέω / ἀνοικοδομῶ : (*impf P ἀνοικοδόμην*) : construire au-dessus de, ; ériger ;

ἄξιόω / ἄξιῶ ¹: (*impf 3^{ème} p sg ἡζίου*) : demander ; prétendre ;

ἀπαλλαγή , ἀπαλλαγῆς (ή) : **1** la séparation , la libération ; **2** la séparation *d'avec la vie, la mort* ;

ἀπό + G ¹: à partir de, issu de, qui provient de, au sortir de, hors de, de; / *ἄφ' devant esprit rude*

ἀποθλίβω : pressurer, comprimer (*pour faire sortir une substance*)

ἀποπλέω : (*aor* ἀπέπλευσα) : s'éloigner par mer, mettre à la voile, prendre le large ;

βασιλεύω ⁴: régner ; + G : être roi de, régner sur

βότρυς , βότρυος (ὅ) : la grappe de raisin, la grappe, le raisin ; / *A pl* : βότρυς ;

γάλα , γάλακτος (τό) : le lait

Γαλατεία , ας (ή) : Galatée, *une des Néréides, aimée sans succès par le cyclope Polyphème*

γῆ , γῆς (ή) ¹: la terre, le terrain, le sol ;

δηλόω / δηλῶ ²: (*impf* ἐδήλουν) : **1** faire voir, montrer, indiquer ; **2** rendre évident ; **3** révéler ;

δύο , δυοῖν ²: deux ;

εἴκοσι / εἴκοσιν : vingt ;

ἐκεῖ ²: là, là-bas ;

ἐμβαίνω ⁴: (*impf* ἐνέδαινον *f* ἐμβήσομαι , ἐνέδην , ἐμβέδηκα ; *inf aor* ἐμδῆναι , *part aor* : ἐμδῶς ; *part pft* : ἐμβεβηκώς / ἐμβεβώς ;) : entrer dans ;

ἐμφαγῶ (*aor.* ; *présent inusité* ; *part n pl* ἐμγαγόντες ;) : en manger, ingurgiter

ἐντεῦθεν ²: de là , d'ici

ἐπίγραμμα , ἐπιγράμματος (τό) : l'inscription

ἐπιλείπω : (*impf* ἐπέλειπον , *f* ἐπιλείψω , *pl que pft* ἐπελελοίπων) : faire défaut à (+ A)

ἔρημος , ος , ον ²: **1** désert ; **2** isolé ;

ἱερόν , ἱεροῦ (τό) ²: toute chose sacrée ou consacrée ; sanctuaire, temple ;

κατατοξεύω : : (*part aor* κατατοξεύσας , , -τοξευσάντος) : tuer à coups de flèches

κέρας , κέρατος (τό) : la corne ;

κεφαλή , κεφαλῆς (ή) ⁴: la tête ;

λαμβάνω ¹: (*λήψομαι* , ἔλαβον , εἴληφα ; *impér aor* : λαθέ ; *inf. aor.* : λαθεῖν , *inf pft*

εἴληφέναι ; *part aor* λαδών , λαδόντος , λαβοῦσα , λαδούσης ; *impératif pr moyen* : λαβοῦ ; *f*

P : ληφθήσομαι) : prendre

λέγω ¹ ¹: (ἐρῶ / ἐρέω / λέξω , εἶπον / ἔλεξα , εἶρηκα ; *impf* ἔλεγον ; *inf aor* εἶπεῖν *inf aor* *attique* λέξαι ;) : dire, raconter

λευκός , ή , όν ⁴: blanc; blanc brillant ;

μανθάνω ¹: (*μαθήσομαι* , ἔμαθον , μεμάθηκα) : se rendre compte de *ou* que (ὅτι) ;

μέντοι ¹: cependant, pourtant, toutefois ;

μέσος , μέση , μέσον *adj* ²: pris en son milieu ; le milieu de, au milieu de ;

μετά + A ¹: après ; / μετ' οὐ πολύ : peu de temps après ; / *élidé* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude* ;

μετά + A ¹: après ; / *élidé* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude* ;

μικρός , ἄ, ὄν ¹: petit ;

Μῶμος, ου (ὁ) : Mōmos, *dieu de la raillerie et des bons mots*

Νηρηΐς , Νηρηΐδος (ἡ) : la Néréïde , fille de Nérée

νήσος , νήσου (ἡ) ³: l'île

οἶνος , οἶνου (ὁ) ³: le vin;

ὅσος ¹: aussi grand que, aussi nombreux que... , autant que ; // *expr.* : ὅσον χρόνον : seulement autant de temps que (*acc de durée*) , tant que;

οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*négation objective*) ¹: non; ne ... pas , pas ;

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ὁ) ⁴: l'œil ;

ὄψον , ὄψου (τό) : *tout aliment, en dehors du blé* : viande, poisson, fromage etc. ;

παρά + G ¹: de la part de, en le recevant de ; / *élidé en παρ'* ;

περίμετρον , περιμέτρου (τό) : le périmètre, le pourtour

πίνω ³: (*impf ἔπινον , f πίομαι , aor ἔπιον , πέπωκα* ;) : boire

πλήρης , ης, ες : + G : rempli de, plein de ;

ποτόν , ποτοῦ (τό) : la boisson ;

προσφέρομαι (*aor προσηνέχθην, part. aor. passif attique, N pl : προσενεχθέντες*) ³: + D : se porter vers, s'approcher de ;

Σαλμονεύς , Σαλμωνέως (ὁ) : Salmonée, *roi d'Elis, fils d'Eole et frère de Sisyphé*

σιτίον , σιτίου (τό) : **1** le blé ; **2** toute nourriture à base de céréales (pain, galettes etc.);

συμπήγνυμαι : (*pft συμπέπηγα , part pft συμπεπηγώς*) : devenir compact, être condensé, formé, construit, composé

ταῦρος , ταύρου (ὁ) : taureau

τιμή , τιμῆς (ἡ) ¹: l'honneur, la marque d'honneur, la faveur ;

τυρός , τυροῦ (ὁ) : le fromage

Τυρώ , Τυροῦς (ἡ) : Tyro, *fille de Salmonée, roi d'Elis, amante de Poséidon...*

ὑπάρχω ¹: (*impft ὑπῆρχον ; f ὑπάρξω ; aor ὑπῆρξα ; inf aor ὑπάρξαι*) : + D : être à la disposition de ;

ὑπό + D ¹: sous (*sans mvt*) ; / ὑφ' *devant esprit rude* ;

ὕστερον ¹: ensuite, plus tard ;

φαίνομαι ¹: (*φανήσομαι / φανοῦμαι , ἐφάνην , πέφασμαι / πέφηνα ; impf ἐφαινόμην, 3^{ème} p sg ἐφαίνετο ; opt aor φανείην ; inf f M φανεῖσθαι ; part aor φανείς , φανέντος*) : apparaître, se montrer ;

χρόνος , χρόνου (ὁ) ¹: le temps, la durée

χωρίον , χωρίου (τό) ²: la contrée, le pays, la région, le territoire ;

ὥσπερ ¹: comme , de même que ;

Vocabulaire par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire, pourtant, cependant ; (*élidé* : ἀλλ') ;

ἄξιόω / ἄξιῶ ¹: (*impf 3^{ème} p sg ἡζίου*) : demander ; prétendre ;

ἀπό + G ¹: à partir de, issu de, qui provient de, au sortir de, hors de, de; / *ἀφ' devant esprit rude*

γῆ , γῆς (ῆ) ¹: la terre, le terrain, le sol ;

λαμβάνω ¹: (*λήψομαι , ἔλαβον , εἴληφα ; impér aor : λαβέ ; inf. aor. : λαθεῖν , inf pft εἰληφέναι ; part aor λαδών , λαδόντος , λαδοῦσα , λαδούσης ; impératif pr moyen : λαβοῦ ; f P : ληφθήσομαι*) : prendre

λέγω ¹: (*ἔρῶ / ἔρέω / λέξω , εἶπον / ἔλεξα , εἶρηκα ; impf ἔλεγον ; inf aor εἶπεῖν inf aor attique λέξαι ;*) : dire, raconter

μανθάνω ¹: (*μαθήσομαι , ἔμαθον , μεμάθηκα*) : se rendre compte de ou que (ὅτι) ;

μέντοι ¹: cependant, pourtant, toutefois ;

μετά + A ¹: après ; / μετ' οὐ πολύ : peu de temps après ; / *élidé* : μετ' ; μεθ' *devant esprit rude* ;

μικρός , ἄ , ὄν ¹: petit ;

ὅσος ¹: aussi grand que, aussi nombreux que... , autant que ; // *expr.* : ὅσον χρόνον : seulement autant de temps que (*acc de durée*) , tant que;

οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*négation objective*) ¹: non; ne ... pas , pas ;

παρά + G ¹: de la part de, en le recevant de ; / *élidé en παρ'* ;

τιμή , τιμῆς (ῆ) ¹: l'honneur, la marque d'honneur, la faveur ;

ὑπάρχω ¹: (*impft ὑπῆρχον ; f ὑπάρξω ; aor ὑπῆρξα ; inf aor ὑπάρξαι*) : + D : être à la disposition de ;

ὑπό + D ¹: sous (*sans mvt*) ; / ὑφ' *devant esprit rude* ;

ὕστερον ¹: ensuite, plus tard ;

φαίνομαι ¹: (*φανήσομαι / φανοῦμαι , ἐφάνην , πέφασμαι / πέφηνα ; impf ἐφαινόμην , 3^{ème} p sg ἐφαίνετο ; opt aor φανείην ; inf f M φανεῖσθαι ; part aor φανείς , φανέντος*) : apparaître, se montrer ;

χρόνος , χρόνου (ό) ¹: le temps, la durée

ὥσπερ ¹: comme , de même que ;

fréquence 2 :

δηλόω / δηλῶ ²: (*impf ἐδήλουν*) : **1** faire voir, montrer, indiquer ; **2** rendre évident ; **3** révéler ;

δύο , δυοῖν ²: deux;

ἐκεῖ ²: là, là-bas ;

ἐντεῦθεν ²: de là , d'ici

ἔρημος , ος, ον ²: **1** désert ; **2** isolé ;

ιερόν , ιεροῦ (τό) ²: toute chose sacrée ou consacrée ; sanctuaire, temple ;

μέσος , μέση , μέσον *adj* ²: pris en son milieu ; le milieu de, au milieu de ;

χωρίον , χωρίου (τό) ²: la contrée, le pays, la région, le territoire ;

fréquence 3 :

νήσος , νήσου (ή) ³: l'île

οἶνος , οἶνου (ό) ³: le vin;

πίνω ³: (*impf ἔπινον* , *f πίομαι* , *aor ἔπιον* , *πέπωκα* ;) : boire

προσφέρομαι (*aor προσηνέχθην*, *part. aor. passif attique*, *N pl : προσενεχθέντες*) ³: + D : se porter vers, s'approcher de ;

fréquence 4 :

βασιλεύω ⁴: régner ; + G : être roi de, régner sur

ἐμβαίνω ⁴: (*impf ἐνέδαινον* *f ἐμβήσομαι* , *ἐνέδην* , *ἐμβέδηκα* ; *inf aor ἐμδῆναι* , *part aor : ἐμδός* ; *part pft : ἐμβεβηκώς / ἐμβεβώς* ;) : entrer dans ;

κεφαλή , κεφαλῆς (ή) ⁴: la tête ;

λευκός , ή, όν ⁴: blanc; blanc brillant ;

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ό) ⁴: l'œil ;

ne pas apprendre :

ἄγριος , α, ον : sauvage

ἄμπελος , ἀμπέλου (ό) : la vigne

ἀνοικοδομέω / ἀνοικοδομῶ : (*impf P ἀνοικοδόμην*) : construire au-dessus de , ; ériger ;

ἀπαλλαγή , ἀπαλλαγῆς (ή) : **1** la séparation , la libération ; **2** la séparation *d'avec la vie*, la mort ;

ἀποθλίβω : pressurer, comprimer (*pour faire sortir une substance*)

ἀποπλέω : (*aor* ἀπέπλευσα) : s'éloigner par mer, mettre à la voile, prendre le large ;

βότρυς , βότρυος (ὁ) : la grappe de raisin, la grappe, le raisin ; / *A pl* : βότρυς ;

γάλα , γάλακτος (τό) : le lait

Γαλατεία , ας (ή) : Galatée, *une des Néréides, aimée sans succès par le cyclope Polyphème*

εἴκοσι / εἴκοσιν : vingt ;

ἐμφαγῶ (*aor.* ; *présent inusité* ; *part n pl* ἐμγαγόντες ;) : en manger, ingurgiter

ἐπίγραμμα , ἐπιγράμματος (τό) : l'inscription

ἐπιλείπω : (*imprf* ἐπέλειπον , *f* ἐπιλείψω , *pl que pft* ἐπελελοίπην) : faire défaut à (+ A)

κατατοξεύω : : (*part aor* κατατοξεύσας , -τοξευσάντος) : tuer à coups de flèches

κέρας , κέρατος (τό) : la corne ;

Μῶμος , ου (ὁ) : Mōmos, *dieu de la raillerie et des bons mots*

Νηρηΐς , Νηρηίδος (ή) : la Néréïde , fille de Nérée

ὄψον , ὄψου (τό) : *tout aliment, en dehors du blé* : viande, poisson, fromage etc. ;

περίμετρον , περιμέτρου (τό) : le périmètre, le pourtour

πλήρης , ης, ες : + G : rempli de, plein de ;

ποτόν , ποτοῦ (τό) : la boisson ;

Σαλμονεύς , Σαλμωνέως (ὁ) : Salmonée, *roi d'Elis, fils d'Eole et frère de Sisyphé*

σιτίον , σιτίου (τό) : **1** le blé ; **2** toute nourriture à base de céréales (pain, galettes etc.);

συμπήγνυμαι : (*pft* συμπέπηγα , *part pft* συμπεπηγώς) : devenir compact, être condensé, formé, construit, composé

ταῦρος , ταύρου (ὁ) : taureau

τυρός , τυροῦ (ὁ) : le fromage

Τυρώ , Τυροῦς (ή) : Tyro, *fille de Salmonée, roi d'Elis, amante de Poséidon...*

Grammaire :

L'accusatif de relation

Les chiffres et les distances